



# GRAN TEATRO DEL LICEO

Empresa Juan A. Pamias  
Temporada de Ópera  
1975-76



un Martini...  
es más



# Gran Teatro del Liceo

Empresa: Juan A. Pamias

Temporada de Ópera 1975-76

Del 4 de Noviembre de 1975 al 22 de Febrero de 1976  
65 representaciones (47 noches y 18 tardes)

FINCAS

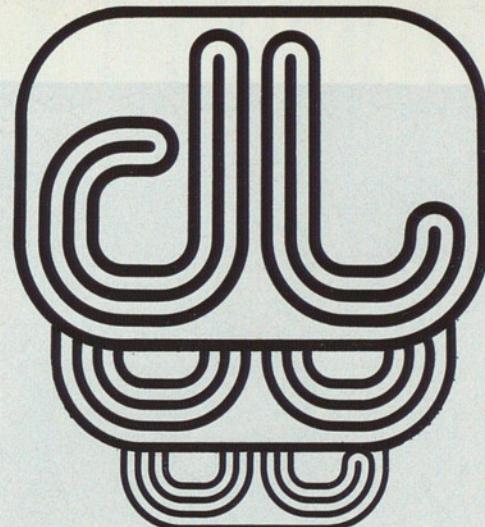
J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46

Teléfs. 317 57 08 - 317 57 12

BARCELONA



todo el día, toda la noche

tabaco

souvenirs

foto-cine discos

cassettes postales

caramelos perfumería

revistas librería regalos

bar snack-cafeteria Mirador

RESTAURANTE INTERMEZZO  
¡ a todas horas !

le esperamos en  
DRUGSTORE LICEO



*Pastelería Bombonería*

**BAIXAS**

MUNTANER, 331 (ESQUINA CALAF)

Tercera y última representación de

## DON CARLOS

Opera en cuatro actos y siete cuadros

Libreto de JOSEPH MERY y CAMILLE DU LOCLE  
(versión italiana de Achille de Lauzières y A. Zanardini)

Música de

GIUSEPPE VERDI

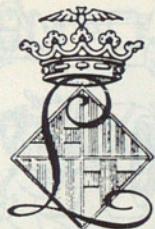
Sábado, 3 de Enero de 1976 - Noche

25.º de propiedad a noches - 7.º al Turno C

# GILBEYS LONDON DRY GIN



Distribuida por  
CINZANO S.A.



## DON CARLOS

### REPARTO

Felipe II, Rey de España **Gwynne Howell**  
 Don Carlos, Infante de España **Jaime Aragall**  
 Don Rodrigo, Marqués de Posa

**VICENTE SARDINERO**

**ANTONIO ZERBINI**

**JUAN PONS**

**MONTSERRAT CABALLE**

**MARIA LUISA NAVE**

**ISABEL HIGUERAS**

**ILUMINADO MUÑOZ**

**JOSE MANZANEDA**

**MARIA URIZ**

**ANGEL MOLERO**

**JUAN THOMAS y MASAMI YAMAMOTO**

Bailarinas solistas

**MERCEDES NUÑEZ - ISABEL RINCON**

Coro general

Maestro Director

Director de Escena

Maestro de Coro

Maestro Apuntador

**CARLO SUPPA**

**DIEGO MONJO**

**RICCARDO BOTTINO**

**LOUIS SALEMNO**

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Decorados: Sigfredo Burmann. — Muebles: Miró. — Zapería y peluquería: Damaret-Valldeperas. — Vestuario, atrezzo y armería propiedad de la Empresa.

Photocolor - ED. 2d 100 aniversario - 73-581. Ediciones

**disponga de nuestros servicios**

Azafatas de tierra turísticas con o sin coche, con o sin barco.

Azafatas de tierra comerciales con o sin coche.

Secretarias intérpretes.

Organización viajes de negocios o turísticos.

Organización de congresos.

Salas de juntas.

Toma de avisos telefónicos y correspondencia.

Marketing y listas mecanizadas.

Asesoramiento legal y notarial.

Informes comerciales, privados.

Traducciones.

Alquiler de estudio fotográfico con o sin modelo para profesionales o aficionados

Modelos.

Fotografía artística e industrial.

Estudio publicitario (diseño, publicidad y artes gráficas).

**For Service**

via augusta, 143-6.º - teléfono 227.85.23 - barcelona

# ARGUMENTO

Lugar de la acción: España.

Epocha de la misma: Alrededor del año 1560.

## acto 1

### CUADRO 1.º:

En el Monasterio de Yuste, donde se erige la tumba de Carlos V, el Emperador que, según la leyenda, había hecho creer en su propia muerte, retirándose en vida al Monasterio para hacer penitencia. Un coro de frailes ora cerca de la tumba. Uno de los monjes se humilla particularmente: es el Emperador. Su voz consterna a su nieto Don Carlos al creer reconocer la de su abuelo. El infant vive embargado por el más ardiente dolor, al haber visto cómo su padre, Felipe II, se ha casado con la mujer tan amada por él, la Princesa Isabel de Valois. Don Rodrigo, Marqués de Posa, amigo y confidente del Príncipe, después de haber intentado inútilmente aliviar su pena, le aconseja que salga para Flandes, donde el pueblo pide su ayuda. Pasan Felipe e Isabel. El inesperado encuentro turba a la Reina y al Infante. Rodrigo y Don Carlos se juran eterna amistad.

### CUADRO 2.º:

En las puertas del claustro, la Princesa de Eboli, rodeada de damas y pajes, entona una vaga canción. Isabel sale del convento y Rodrigo le entrega una carta de Don Carlos. La Reina consiente en recibir a su hijastro, en otro tiempo su prometido. El Infante le ruega primeramente que interceda acerca del Rey, para que le autorice a partir para Flandes. Después la pasión se desborda. Isabel, conmovida, suplica a Don Carlos que se aleje. Llega Felipe y encontrando sola a la Reina hace culpable de ello a la dama de honor, la Condesa de Aremberg, a quien castiga devolviéndola a Francia. Felipe se queda con el Marqués



## EMPRESA CONSTRUCTORA

- OBRAS URBANAS
- OBRAS INDUSTRIALES

### ESPECIALIDAD:

- INGENIERIA EN  
HORMIGON ARMADO

Rambla Cataluña, 44

Teléfono 215 90 00 \*

Barcelona-7

de Posa, conmoviéndose por la descripción que éste le hace de los acontecimientos acaecidos en Flandes, confesándose a la vez padre infeliz y marido torturado por la duda, encargando al Marqués de escrutar «esos corazones que un loco amor arrastran», ya que como caballero de la Corte le será fácil acercarse a la Reina.

## acto II

### CUADRO 1.º:

En los jardines de la Reina en Madrid, Don Carlos ha recibido una carta dándole una cita para media noche. Aparece una dama que él toma por Isabel, siendo en realidad la Princesa de Eboli, enamorada del Infante, que le arranca de este modo su secreto de amor y loca de celos le amenaza con cruel venganza. Rodrigo interviene, pero sus palabras no bastan para calmar a la Princesa. El Marqués de Posa se hace entonces entregar por Don Carlos los documentos que pueden perderlo, reafirmándole su fidelidad.

### CUADRO 2.º:

En una plaza de Madrid frente a una gran iglesia, el pueblo aclama al Rey. Pasa un coro de frailes que acompañan al suplicio a un grupo de condenados por el Santo Oficio. Un fastuoso cortejo sale del palacio real. Felipe se presenta en el umbral de la iglesia. De improviso, irrumpen guiados por Don Carlos, los diputados flamencos que invocan justicia para su país. El Rey los trata de rebeldes. Don Carlos desenvaina amenazador su espada. Rodrigo se interpone y se hace entregar el arma. Se sorprende el Infante y el Rey, en prueba de su reconocimiento, nombra Duque a Rodrigo. Sigue el cortejo hacia la tribuna reservada para los actos de fe.

## acto III

### CUADRO 1.º:

En el gabinete de Felipe II, en Madrid, éste medita sobre su vida sin amor y sin alegría, pensando en la muerte que, solamente, le dará paz. Entra el Gran Inquisidor: la suerte

del Infante está echada, pero exige también del monarca el sacrificio de Rodrigo. Felipe, a quien Rodrigo es cada día más querido, intenta oponerse a ello, mas al fin acaba por ceder. Llega de improviso Isabel, que denuncia la desaparición de su joyero. El Rey se levanta lentamente y presenta el cofrecito a su sorprendida esposa, a quien la Princesa de Eboli se lo había robado para entregárselo a Felipe; éste lo abre buscando descubrir la prueba de la traición de Isabel. Encuentra un medallón con el retrato de Don Carlos. Ante la duda del Rey, Isabel le confiesa que había estado prometida con su hijo, pero que al casarse con él había renunciado a aquel amor. Ante las amenazas del Rey, que no cree en la inocencia de su esposa, ésta cae desvanecida. A una llamada del Rey aparecen la Princesa de Eboli y Rodrigo. Cuando Isabel vuelve en sí, la Eboli la atiende, saliendo Felipe seguido de Rodrigo. La Princesa arrepentida de su vil acción a la que la han conducido los celos, pide perdón a la Reina y decide, antes de retirarse a un monasterio, consagrarse a la salvación de Don Carlos.

#### CUADRO 2º:

En la prisión donde se halla el Infante, éste recibe la visita de Rodrigo, que le comunica que, para salvarle se ha acusado él como único responsable de la agitación en Flandes, mostrando los documentos que le había entregado Don Carlos. Acto seguido un arcabuzazo disparado por la espalda le hiere, muriendo en brazos de Don Carlos.

#### acto IV

En el claustro del Monasterio de Yuste, Isabel reza al lado de la tumba de Carlos V, implorando el olvido y la paz. Se le reúne Don Carlos para darle el último adiós: partirá hacia Flandes para realizar el último sueño de Rodrigo. Felipe, el Gran Inquisidor y los monjes del Santo Oficio les sorprenden. El Rey da orden de que los dos sean apresados, pero Don Carlos se defiende retrocediendo hacia la tumba de su abuelo. Se abre la cancela, apareciendo, ante la sorpresa de todos, Carlos V, llevándose consigo a su nieto y sustrayéndolo a la intervención de todo poder humano.

PUBLICIDAD



*De una flor tan hermosa que jamás existió*

FAÏSA

EXTRACTO · PARFUM DE TOILETTE

MYRURGIA

*Roura*  
PELETERIA



«ELLA GIAMMAI M'AMO...  
DORMIRO SOL»,  
la más bella aria  
de VERDI

Verdi escribió la partitura de «Don Carlo» para la Ópera de París. Este destino significó por segunda vez —la primera sucedió con «I Vespi Siciliani»— la sumisión del compositor a las exigencias de un teatro sujeto a tradiciones insoslayables. Verdi, condicionado por el arte francés, por el fantasma meyerberiano, por el estilo «grand-ópera» y por la tradición de la escena de ballet, necesariamente había de sentirse limitado en la libre expresión de su pensamiento artístico y de la espontánea efusión de su espíritu. Los cinco actos que «Don Carlo» tuvo en principio obligaron a la renuncia de la concisión, de la sobriedad y de lo esencialmente necesario que, a partir de «Un ballo in maschera» —y posteriormente en «Aida», «Otello» y «Falstaff»— fueron norma del arte verdiano. Por las cartas de Verdi sabemos cómo la extensión del texto preocupó al compositor, que sostenía la convicción de que «la lunghezza del libretto obbliga il compositore a dedicarvi un tempo e una fatica enormi. Per scriver bene occorre poter scrivere rapidamente, quasi d'un fiato, riservandosi poi di accomodare, vestire, ripulire l'abbozzo generale, senza di che si corre il rischio di produrre un'opera a lunghi intervalli, con una musica a mosaico priva di stile e di carattere. E inutil illudersi: la soverchia lunghezza d'un libretto nuoce sempre all'affetto generale di



un opera lirica». No obstante esta aversión a los textos prolijos, Verdi musicó el libreto de «Don Carlo», cayendo en el error por él mismo previsto y hasta entonces evitado. No fue omitido ni un solo verso, y por única vez el maestro no fue colaborador de sus libretistas, a los que aceptó cuanto le ofrecieron literariamente. No era el modo habitual de trabajo de Verdi, y tanta sumisión hubo de afectar a la fantasía del compositor, lógicamente fatigada en muchos momentos. El artista fue consciente de esta circunstancia, como lo prueba el hecho de que el 3 de diciembre de 1882 —quince años después del estreno— escribiera a un amigo: «lo lavoro... ma lavoro in una cosa pressoché inutile. Riduco in 4 atti il Don Carlo per conferirle più concisione e più nervo.»

Sin embargo, al lado de aquellos momentos de desmayo, la partitura de «Don Carlo» es generosa en páginas llenas de vida, de impulso inspirador y de cálido aliento lírico. La grandiosidad de la obra no impide que el estilo sea depurado, que los elementos del arte moderno se empleen con maestría —bien visible en el dramatismo del recitativo— y que la armonía, como la orquestación, acusen un gran progreso en la técnica del compositor. La música de «Don Carlo» tiene una construcción de las frases, un modelado de la melodía y una elegancia de los contornos sin ningún parangón con las obras precedentes de Verdi. Quizás pueda advertirse una semejanza con «Un ballo in maschera», pero en todo caso la partitura de «Don Carlo» contiene un arte más aristocrático en la exposición de los conflictos dramáticos, entendiendo aquél como la realización artística opuesta al arte popular en que incurren las óperas anteriores en el catálogo verdiano. Hay en «Don Carlo» una nueva intención que se significa como el inicio firme del estilo que conducirá al compositor a las geniales producciones futuras. Se produce ya el equilibrio admirable entre lo que se desea y lo que se hace, cualidad particularmente notable en la estructura melódica, que muestra un cincelado refinado, sin pérdida de la efusión todavía alternativa entre el nuevo estilo y la euritmia antigua, pero domina abiertamente el primero. «Aida» está muy cerca.

El análisis de una partitura tan compleja abarcaría muchas páginas, con la extensión que requiere la obra de Verdi que quizás ha originado más controversias entre los musicólogos y entre los aficionados. Junto a los que han opinado que es una obra fría, excesivamente severa, larga y convencionalmente austera, están los que opinamos que «Don Carlo» es no sólo una gran producción verdiana que entra ya en el drama lírico, sino también una obra de monumental grandeza nor la hermosura vigorosa y la potencia de la inspiración musical. Hay unos

# Con las cuberterías RIBERA se lo ponemos fácil.

Sólo es cuestión de elegir, entre la amplia variedad de modelos que RIBERA le ofrece, la cubería que más le guste. ¿Qué es difícil entre tanta belleza?

Podemos asegurarle que, de acuerdo con su gusto personal, siempre encontrará una que le agradará más que las demás. Si no fuera así, ya no sería una cubería RIBERA.



ACERO INOXIDABLE 18/10

Cubiertos de artesanía  
...con valor de joya.

METALES Y PLATERIA RIBERA S.A.



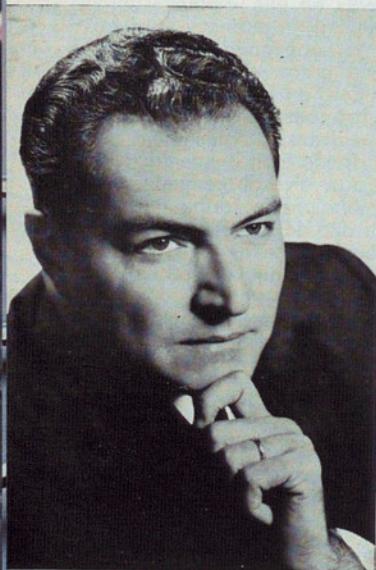
METALES Y PLATERIA RIBERA S.A.

momentos, no obstante, que resulta imposible dejar sin especial mención: el aria de Felipe II «Ella giammai m'amò» y el dúo del Rey con el Inquisidor. Particularmente pienso que el primer fragmento citado es la romanza más notablemente bella, más profunda y mayormente commo-vedora de todas las que escribió Verdi —seguida a poca distancia por «Eri tu», de «Un ballo in maschera»—. «Ella giammai m'amò» es un majestuoso monólogo, con la sucesiva aria «Dormirò sol», donde se esculpe con máteria palpitante la figura fuerte y recia de Felipe II. La escena no es larga, pero poderosa en el retrato de un personaje esencial en la obra y cuyos perfiles, expresión y color surgen de la propia música. A través de ella «vemos» cómo la tragedia de la soledad de Felipe II se define y se diversifica. Podemos advertir cómo se pone grave por los tormentos de su conciencia, como crece altivo el orgullo de Rey y cómo se reduce, a veces, en humildad dolorida. Más tarde, como si el encuentro patético consigo mismo no bastara, Felipe II se enfrenta —más Rey que hombre, otra vez, pero en el fondo con humanidad de padre— con el Inquisidor. El dúo es sobrecogedor por la intesidad dramática y admirable por la forma musical. Es un enfrentamiento frío en un dúo de bajos cuyas voces quedan perfectamente diferenciadas por la maestría del compositor. Se trata de una gran conquista técnica al servicio de la descripción psicológica.

En la fuerza de la pintura de Felipe II —al margen de la autenticidad histórica— Verdi ha reunido su propia fuerza de operista genial, triunfante a pesar de condicionamientos. Que en «Don Carlo» no fueron pocos.

JUAN ARNAU

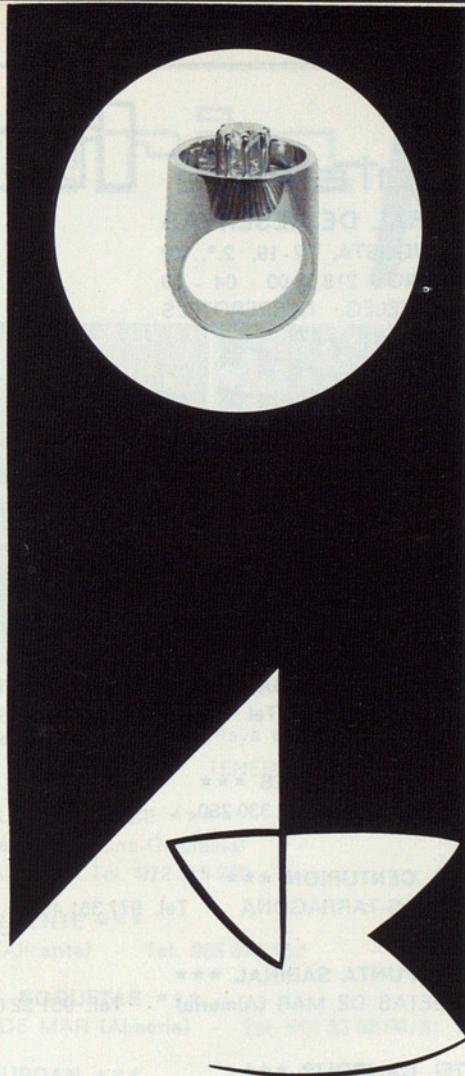
AVRELI BISBE  
JOER



CARLO SUPPA



DIEGO MONJO



**AVRELI BISBE**  
JOIER

PROVENÇA, 261 EDIFICI LA PEDRERA TELF. 215 48 41 215 32 48 BARCELONA

Hotels

**CENTRAL DE RESERVAS**

VIA AUGUSTA, 17-19, 2.<sup>o</sup>, 2.<sup>a</sup>  
TELEFONOS 218 03 00 - 04 - 08  
DIREC. TELEG.: HESPEROTELS

**hesperia** 

**ALMADRABA PARK HOTEL \*\*\*\***

ROSAS - Tel. 972 256 550

**COSTA BRAVA**

**HOTEL HOSTALILLO \*\*\***

TAMARIU - Tel. 972 300 158

**HOTEL CONDADO SAN JORGE \*\*\***

PLAYA DE ARO - Tel. 972 327 116

**PARK HOTEL BLANES \*\*\***

BLANES - Tel. 972 330 250

**HOTEL CENTURION \*\*\***

CAMBRILS-TARRAGONA - Tel. 977 361 450

**HOTEL PUNTA SABINAL \*\*\***

ROQUETAS DE MAR (Almería) - Tel. 951 32 02 50/51

**HOTEL CALIPOLIS \*\*\*\***

SITGES - Tel. 894 15 00/04

**BODAS - BANQUETES - CONVENCIONES - FINES DE SEMANA**

**ABIERTOS TODO EL AÑO**



**HOTEL MONTARTO \*\*\*\***

Estación de Esquí  
Baqueira-Beret ■ Alto Arán  
SALARDU - Tel. 18

**PARK HOTEL TROYA \*\*\*\***

Playa de las Américas  
TENERIFE - Tel. 156

**PARK HOTEL SAN JORGE \*\*\*\***

(Piscina climatizada-Sauna-Gimnasio)  
PLAYA DE ARO - Tel. 972 315 260

**HOTEL PRESIDENTE \*\*\***

BENIDORM (Alicante) - Tel. 965 852 382

**PARK HOTEL ROQUETAS \*\*\***

ROQUETAS DE MAR (Almería) - Tel. 951 32 02 50/51

**MOTEL AMPURDAN \*\*\***

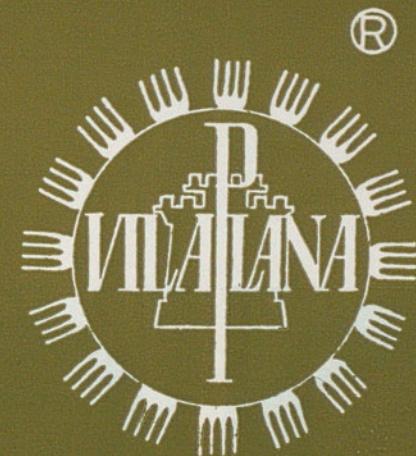
FIGUERAS - Tel. 972 242 948



MONTSERRAT CABALLE

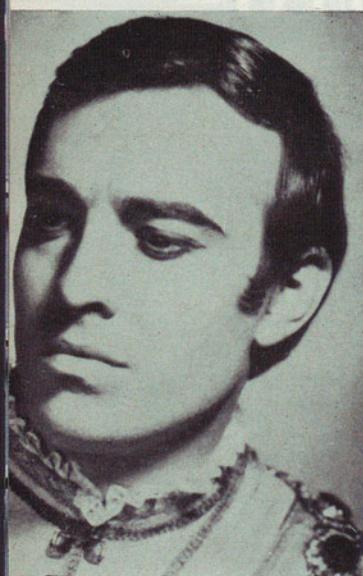


MARIA LUISA NAVE

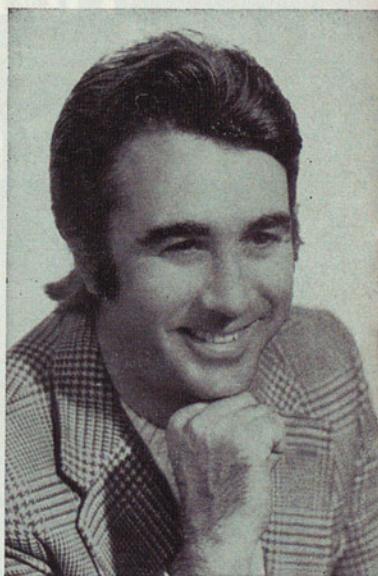


## pasteleria - charcuteria

PLAZA S. GREGORIO TAUMATURGO 4  
BARCELONA 6

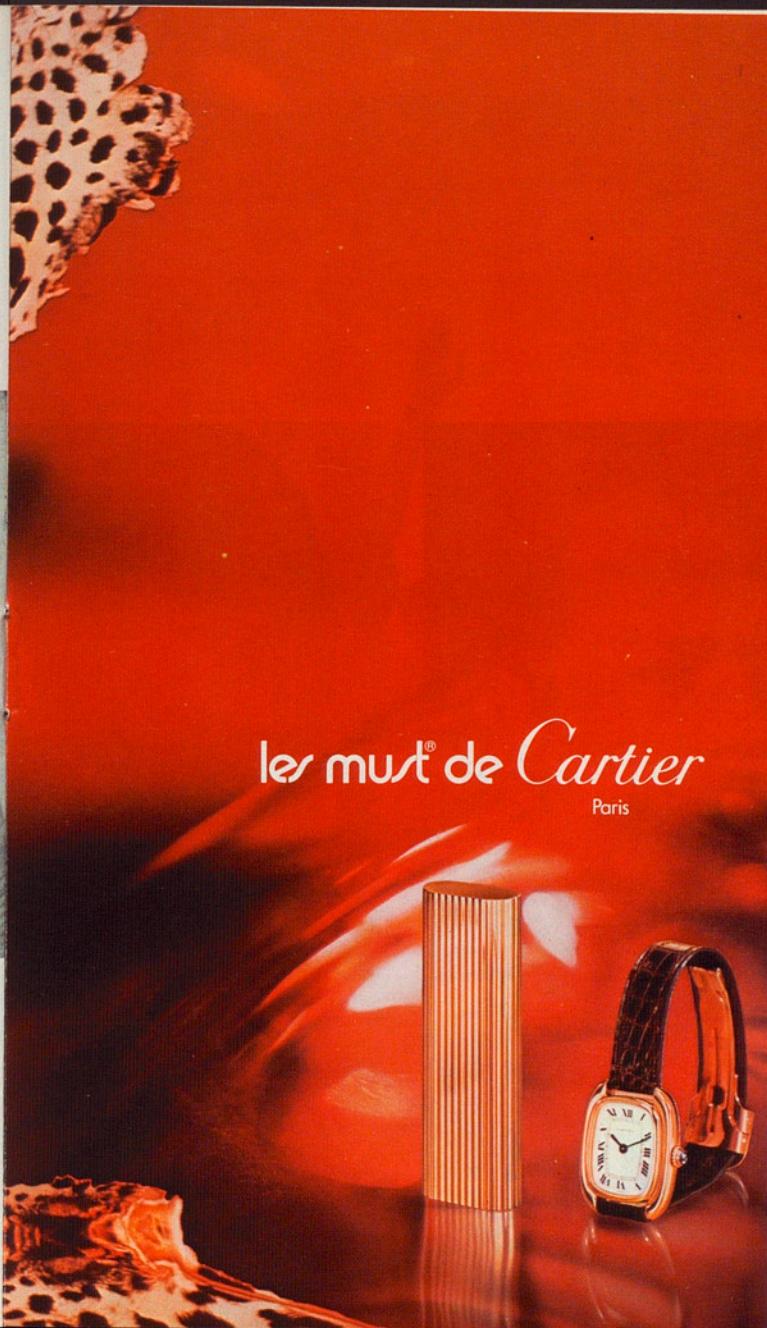


JAIME ARAGALL



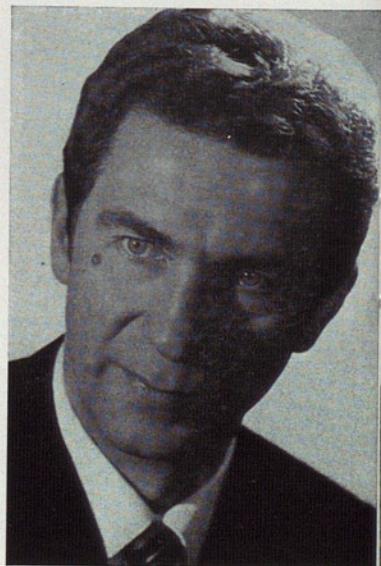
VICENTE SARDINERO

ELIAZ & GREGORIO TAMARUGO  
PARISIENNE

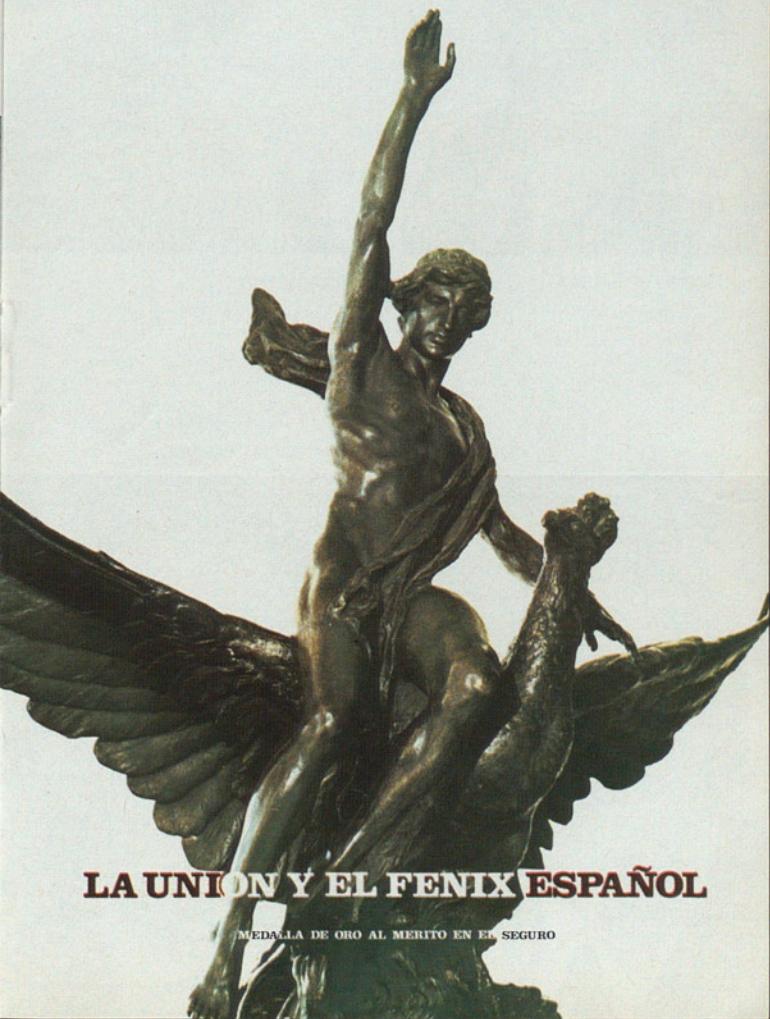




GWYNNE HOWELL



ANTONIO ZERBINI



**LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL**

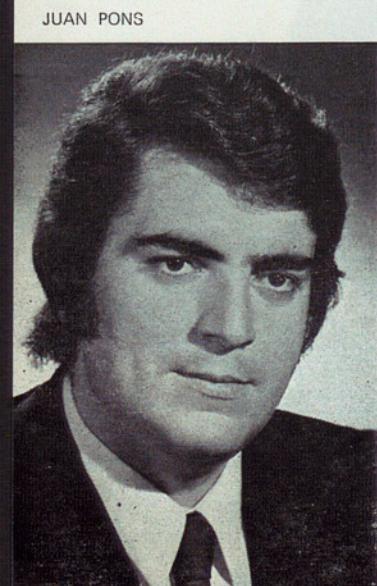
MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO



ISABEL HIGUERAS



MARÍA URIZ



JUAN PONS



RICCARDO BOTTINO



Primera  
TAPICERIAS GANCEDO

- BARCELONA**
- RAMBLA DE CATALUÑA, 97  
JUAN SEBASTIAN BACH, 9
  - VELAZQUEZ, 21 - RECOLETOS, 1  
ALMIRANTE, 17 - **MADRID**
  - CTRA. CADIZ - MONTEMAR -  
TORREMOLINOS - **MALAGA**
  - RECOGIDAS, 82 - **GRANADA**
  - GRAN VIA, 15 - CENTRO  
COMERCIAL ZABALBURU  
NICOLAS ALCORTA, 1 - **BILBAO**
  - PLAZA DE ALFONSO  
EL MAGNANIMO, 6 - **VALENCIA**
  - MELQUIADES ALVAREZ, 16  
**OVIEDO**
  - GALERIA JAIME III, 6  
**PALMA DE MALLORCA**

● Si le interesa conocer detalles y noticias curiosas sobre la ópera que hoy se representa, sírvase leer lo que a continuación se explica:

- Estreno mundial (Pág. 33)
- Primera representación en este Gran Teatro (Pág. 33)
- Representaciones dadas en el Liceo (Pág. 33)
- Etapas importantes en la vida y en el arte de GIUSEPPE VERDI (Pág. 34)
- Discografía (Pág. 36)



## ESTRENO MUNDIAL

El estreno absoluto de esta obra tuvo lugar en la Ópera de París el 11 de marzo de 1867, con Marie Sass, Gueymard, Morera, Jean B. Faure, Obin y David como principales intérpretes.



## Primera representación en este GRAN TEATRO

el 27 de enero de 1870, con el siguiente

### REPARTO

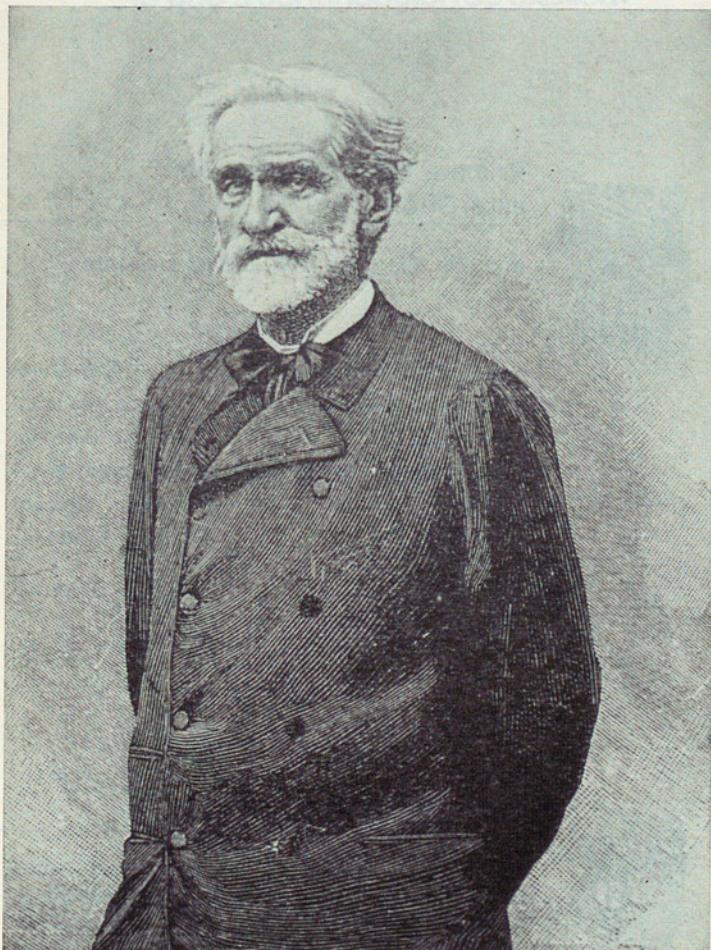
Isabel de Valois	Noel Guidi
Princesa de Eboli	Rosa Vercolini
Don Carlos	Remigio Bertolini
Don Rodrigo	Vincenzo Quintilli Leoni
Felipe II	Giovanni Capponi
Gran Inquisidor	Agustín Rodas
Maestro Director	EUSEBIO DALMAU



## Representaciones dadas en el LICEO

De esta obra se han ofrecido en el Liceo, antes de la presente temporada, 52 representaciones, habiendo sido la última la del 1 de enero de 1972.

ETAPAS Y FECHAS IMPORTANTES  
EN LA VIDA Y EN  
EL ARTE DE  
GIUSEPPE VERDI



- 1813 En ambiente sin relación alguna con el arte musical, nace Giuseppe Verdi en Roncole (Italia).
- 1838 Despues de estudios alternados con trabajos musicales de escaso relieve, efectúa su primera composición: «Seis romanzas para canto y piano».
- 1839 Estrena la primera de sus óperas: «Oberto, Conde de San Bonifacio», en la Scala de Milán.
- 1840 En el propio teatro, se efectúa el estreno de la ópera «Un día de reino».
- 1842 Logra su primer gran éxito con el estreno de «Nabucco», en la Scala.
- 1844 Primera representación de «Ernani», en el Teatro La Fenice, de Venecia.
- 1847 Estreno de «Macbeth», en el Teatro Pércola, de Florencia.  
En el propio año, estrena «Los mesnaderos» (Londres) y «Jerusalén» (París).
- 1849 Primeras representaciones de «La batalla de Legnano» (Roma) y «Luisa Miller» (Nápoles).
- 1851 En el Teatro La Fenice, de Venecia, después de una serie de incidentes políticos a consecuencia del libretista empleado, se produce el estreno de «Rigoletto».
- 1853 Estrena en el Teatro Argentina, de Roma, «El Trovador», y, en Venecia, «La Traviata».
- 1857 Primeras representaciones de «Simón Boccanegra», en Venecia, y «Aroldo», en Rimini.
- 1859 Estreno de «Un baile de máscaras», en Roma.
- 1862 Estreno de «La fuerza del Destino», en el Teatro Imperial, de San Petersburgo.
- 1867 Estreno de «Don Carlos», en la Ópera, de París.
- 1871 Tiene lugar la primera representación de «Aida», en el Teatro Italiano de El Cairo (Egipto).
- 1874 Primera audición de la «Misa de Requiem», en Milán, compuesta en homenaje al gran poeta Manzoni, recientemente fallecido.
- 1887 Estreno de «Otello» en la Scala de Milán.
- 1893 Estrena su última ópera, «Falstaff», en el propio teatro milanés.
- 1898 Se dan, por vez primera, sus «Fragmentos Sacros» en París.
- 1901 Fallece, en Milán, este ilustre compositor, que recibió con justa razón el título de «Padre de la Ópera».

## DISCOGRAFIA

### de la Opera

# DON CARLOS

- FERNANDO PREVITALI  
R.A.I. de Roma. — CETRA.  
Maria Caniglia, Ebe Stignani, Mirta Picchi,  
Paolo Silveri, Nicola Rossi Lemeni, Giulio Neri.
- GABRIELE SANTINI  
Opera de Roma. — LA VOZ DE SU AMO.  
Antonietta Stella, Elena Nicolai, Mario Filippeschi,  
Tito Gobbi, Boris Christoff, Giulio Neri.
- GABRIELE SANTINI  
Scala, de Milán. — DEUTSCHE GRAMMOPHON.  
Antonietta Stella, Fiorenza Cossotto, Flaviano  
Labò, Ettore Bastianini, Boris Christoff, Ivo  
Vinicio.
- GEORG SOLTI  
Covent Garden, de Londres. — DECCA.  
Renata Tebaldi, Grace Bumbry, Carlo Bergonzi,  
Dietrich Fischer Dieskau, Nicolai Ghiaurov, Martti  
Talvela.
- CARLO M. GIULINI  
Orquesta del Covent Garden, de Londres  
y Ambrosian Opera Singers.  
LA VOZ DE SU AMO (serie Angel).  
Montserrat Caballé, Shirley Verrett, Plácido Domingo,  
Sherrill Milnes, Ruggero Raimondi, Giovanni  
Folani.

#### NOTAS:

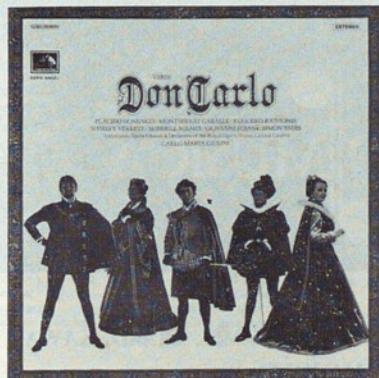
- A) Esta relación comprende solamente grabaciones completas publicadas o reproducidas en discos de 33 r.p.m.
- B) El orden que figura en cada grabación es el siguiente: Maestro Director, orquesta y coros, casa editora y, a continuación, los principales intérpretes.
- C) Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario.

LA VOZ DE SU AMO · LA VOZ DE SU AMO

LA VOZ DE SU AMO · LA VOZ DE SU AMO

## Escuche a MONTSERRAT CABALLE

en su insuperable creación



VERDI: DON CARLO (Impresión completa)

Montserrat Caballé, Plácido Domingo, Shirley Verrett, Ruggero Raimondi, Sherrill Milnes  
Orquesta Royal Opera House, Covent Garden  
Director: Carlo Maria Giulini

(Ref. 165-02.149/52)

UNA EXCLUSIVA



**HAMMOND**  
ORGANS

# NOVO MUSICA

## Venta de

- Pianos PLEYEL, SCHIMMEL, ERARD, KAWAI, PETROF, etc
- Organos HAMMOND.
- Instrumentos, partituras y sistemas musicales.
- ALTA FIDELIDAD (HIFI)

## FACILIDADES DE PAGO

auditorio

# NOVO MUSICA

Conciertos, recitales, disertaciones musicales . . .

(Para invitaciones, solicite información)

CABINAS insonorizadas para el estudio del piano.

HAMMOND estudio-clases cada día

Enseñanza fácil del órgano o del piano, con profesorado especializado.

Maestro Nicolau, 21 - BARCELONA-6 - Tels. 228 52 94 - 217 41 64



Film y Crema Revitalizantes Antiarrugas  
Porque en materia de seducción, lo más difícil  
no es seducir, sino permanecer.

Una pequeña arruga junto al ojo, una tez que se apaga ante el espejo, y de repente se siente usted amenazada. Sin embargo, jamás ha sido usted tan bella, tan seductora. Entonces, ¿por qué no seguir siéndolo? Harriet Hubbard Ayer le ofrece dos productos apropiados para usted.

Se trata de la Crema Revitalizante Antiarrugas y del Film Revitalizante Antiarrugas.

Revitalizantes porque proporcionan a su piel un verdadero

estímulo. Antiarrugas porque retardan la aparición de las arrugas, contribuyendo a la renovación de las células.

La Crema Revitalizante Antiarrugas es una crema de noche, ligera, fácil de aplicar, que es inmediatamente absorbida.

El Film Revitalizante Antiarrugas es una base de maquillaje invisible, que estimula y nutre su piel.

Afortunadamente, la juventud es un juego en el que a las mujeres les está permitido hacer un poco de trampa.



# NOTICIARIO

● Esta noche tiene lugar la última representación de «Don Carlos», en la sensacional versión con la que han reaparecido en este Gran Teatro los divos barceloneses Montserrat Caballé y Jaime Aragall, habiéndose presentado en Barcelona la famosa mezzo-soprano italiana M.<sup>a</sup> Luisa Nave, reaparecido el bajo Gwynne Howell y actuado nuevamente el barítono Vicente Sardinero y el bajo Antonio Zerbini, formando todos un sensacional reparto, bajo las direcciones del maestro Carlo Suppa y el regista Diego Monjo.

● Mañana por la tarde se ofrecerá la primera representación de la popular ópera de Donizetti «Lucia di Lammermoor», bajo las direcciones del maestro Ferdinand Cavagniglio y la regista María Sofía Marasca y con una pareja protagonista realmente extraordinaria, formada por la soprano Maddalena Bonifacio y el tenor Pedro Lavirgen (reciente su gran triunfo al inaugurar con «Carmen» la temporada de Bolonia y próxima, el día 28 del corriente mes, su presentación en la «Scala» de Milán con «Aida»). El reparto de la actual versión liceísta de «Lucia» queda completado en sus principales papeles, con los prestigiosos nombres del barítono Mario D'Anna y el bajo Ivo Vinco.

● Para el próximo jueves por la noche está prevista la primera representación del siempre atractivo programa integrado por las óperas «Cavalleria rusticana» y «Pagliacci», bajo las direcciones del maestro Giuseppe Morelli y la regista María Sofía Marasca. En «Cavalleria» reaparecerá la eminentme mezzo-soprano italiana Fiorenza Cossotto, artista predilecta de nuestro público y máxima creadora actual de la parte de Santuzza. Con ella reaparecerá también nuestro tenor Juan Lloveras, muchos años ausente de escenario y que, después de un fructífera labor en Alemania, ha recibido recientemente la consagración internacional, con sus actuaciones en Francia, Italia y Estados Unidos. En «Pagliacci» será Canio el divo-tenor Plácido Domingo, reapareciendo el célebre barítono Aldo Protti y presentándose la soprano canadiense Nicole Lorange.

Columbia

DISCOS

SCE 970

## MONTSERRAT CABALLÉ

### Arias de Operas

RIGOLETTO: Caro nome

ADRIANA LECOUVREUR: Io son l'umile  
ancella

LA SONNAMBULA: Ah! Se una volta sola -  
Ah! Non credea mirarti - Ah! Non giunge.

IL TROVATORE: D'amor sull'ali rosee

SUOR ANGELICA: Senza mamma

I VESPRI SICILIANI: Arrigo! Ah, parli a un  
core

UN BALLO IN MASCHERA. Morró, ma  
prima in grazia

I VESPRI SICILIANI: Mercé, dilette amiche  
(Bolero).

### ORQUESTA SINFONICA DE BARCELONA

Director: Gianfranco Masini

# la línea floïd para el cuidado del cabello



**floïd**  
para la salud de sus cabellos

HAUGRON CIENTIFICAL, S.A. Barcelona/Milán/Oslo/París/New York

## PROXIMAS FUNCIONES

Domingo, 4 de Enero de 1976 - Tarde

11.<sup>a</sup> de propiedad y abono a tardes

PRIMERA REPRESENTACION de

### LUCIA DI LAMMERMOOR

de GAETANO DONIZETTI

por Maddalena Bonifaccio, Pedro Lavingen, Mario D'Anna, Ivo Vinci y Dalmacio González

Mtro. Dir.: FERDINANDO CAVANIGLIA

Dtor. Esc.: M.<sup>a</sup> Sofia Marasca

Martes, 6 de Enero de 1976 - Noche

26.<sup>a</sup> de propiedad a noches - 10.<sup>a</sup> al Turno A

SEGUNDA REPRESENTACION de

### LUCIA DI LAMMERMOOR

de GAETANO DONIZETTI

por los mismos intérpretes del Domingo dia 4

Jueves, 8 de Enero de 1976 - Noche

27.<sup>a</sup> de propiedad a noches - 10.<sup>a</sup> al Turno B

PRIMERA REPRESENTACION de

### CAVALLERIA RUSTICANA

de PIETRO MASCAGNI

y

### PAGLIACCI

de RUGGERO LEONCAVALLO

por Fiorenza Cossotto, Juan Lloveras, Enrique Serra, Nicole Lorange, Plácido Domingo, Aldo Protti y Dalmacio González  
Mtro. Dir.: GIUSEPPE MORELLI

Dtor. Esc.: M.<sup>a</sup> Sofia Marasca

Sábado, 10 de Enero de 1976 - Noche

28.<sup>a</sup> de propiedad a noches - 8.<sup>a</sup> al Turno C

TERCERA Y ULTIMA REPRESENTACION de

### LUCIA DI LAMMERMOOR

de GAETANO DONIZETTI

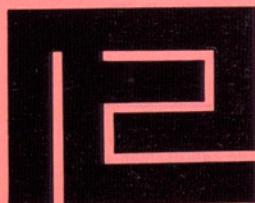
por los mismos intérpretes del Domingo dia 4

AVISO, Dentro de la sala de este Gran Teatro está prohibido obtener registros o cintas magnetofónicas, así como realizar fotografías o filmar escenas de los espectáculos que se representan o de público que asiste a los mismos.

Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa.



L'emprenta  
de l'eficàcia



publi tempo <sup>5%</sup>

UNA EXCLUSIVA DE PUBLICITAT

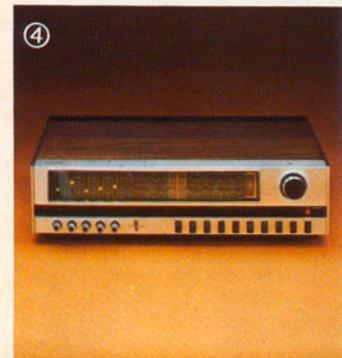
Programa confeccionat i editat per FORUM MUSICAL  
Amadeu Vives, 3, 3.<sup>er</sup> - 1.<sup>a</sup> B - Tel. 317 99 82 - BARCELONA-3

LLORET I. G. - BADALONA Dep. Legal B. 12.978 - 1975

IN-AFP6-75



## ALTA FIDELIDAD PHILIPS



Una diferenciación importante dentro de la alta fidelidad.

Los increíbles avances logrados por los laboratorios Philips, en las distintas unidades que constituyen una cadena Hi-Fi, establecen una perfecta y ampliamente superada en el campo, de la alta fidelidad.

① MAGNETOFONO AMPLIFICADOR ESTEREO Hi-Fi (N 4450) con inversión automática.

② TOCADISCOS ELECTRONICO AUTOMATICO Hi-Fi ESTEREO (GA 209).

③ AMPLIFICADOR INTEGRADO Hi-Fi ESTEREOFONICO (RH 532).

④ SINTONIZADOR DE RADIO ESTEREO Hi-Fi (RH 621).

⑤ CAJAS ACUSTICAS -MOTIONAL FEED BACK- (RH 532).

Sintonizador RH 621 con: OL, OM, OC y FM equipado para recepción de estéreo de emisiones FM + sintonía por varicap para seleccionar 5 estaciones en FM + decodificador estéreo con commutador automático monofónico + control óptico de sintonía, etc.

Philips: especialistas en sonido.



*Le bijou : un collier de la Collection Cartier. Le parfum : Madame Rochas, de Rochas.*

*Madame Rochas, de Rochas*

42177-7